
Десятая сессия
Женева, 7 – 11 марта 2005 года
Пункт 12 повестки дня
Принятие процедурного доклада

ПРОЦЕДУРНЫЙ ДОКЛАД

1. Совещание государств – участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО), проходившее в Женеве 18 и 19 ноября 2004 года, постановило, как содержится в пункте 25 CCW/MSP/2004/2, что Рабочая группа по взрывоопасным пережиткам войны будет продолжать свою работу в 2005 году со следующим мандатом:

"Продолжать рассматривать, в том числе за счет участия правовых экспертов, осуществление существующих принципов международного гуманитарного права и вести дальнейшее изучение на основе открытого состава, с особым акцентом на совещания военных и технических экспертов, возможных превентивных мер, направленных на совершенствование конструкции определенных конкретных типов боеприпасов, включая суббоеприпасы, с целью минимизировать гуманитарный риск превращения этих боеприпасов во взрывоопасные пережитки войны. Частью этой работы были бы обмен информацией, помощь и сотрудничество. Группа представит доклад о проделанной работе следующему Совещанию государств-участников".

2. На том же Совещании государства-участники решили, как содержится в пункте 26 CCW/MSP/2004/2, что Рабочая группа по непротивопехотным минам будет продолжать свою работу в 2005 году со следующим мандатом:

"1. Рассмотрение всех предложений по непротивопехотным минам, выдвинутых с учреждения Группы правительственных экспертов, с целью разработки соответствующих рекомендаций по непротивопехотным минам для представления следующему Совещанию государств - участников Конвенции.

2. Проводятся также совещания военных экспертов для предоставления консультаций относительно этой деятельности".

3. На том же Совещании государства–участники решили, как содержится в пункте 27 CCW/MSP/2004/2, что "назначенный Председатель предпринимает в межсессионный период консультации относительно возможных вариантов поощрения соблюдения Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов, принимая в расчет выдвинутые предложения, и представляет доклад, принятый консенсусом, государствам-участникам".
4. На том же Совещании государства–участники решили, как содержится в пункте 28 CCW/MSP/2004/2, что "назначенный Председатель предпринимает в межсессионный период консультации относительно подготовки третьей обзорной Конференции государств – участников Конвенции и представляет доклад следующему Совещанию государств-участников".
5. На том же Совещании государства–участники решили, как содержится в пункте 29 CCW/MSP/2004/2, "поручить последующую работу под надзором назначенного Председателя Совещания государств – участников Конвенции, которое подлежит проведению в Женеве 24 и 25 ноября 2005 году в увязке с седьмой ежегодной Конференцией государств – участников пересмотренного Протокола II".
6. Совещание государств–участников решило, как содержится в пункте 30 CCW/MSP/2004/2, что "межсессионная работа Группы правительственных экспертов продолжительностью до пяти недель будет проводиться в течение 2005 года в форме трех сессий в Женеве.
7. Десятая сессия Группы правительственных экспертов проходила в Женеве с 7 по 11 марта 2005 года.
8. 7 марта 2007 года сессия была открыта назначенным Председателем Совещания государств – участников Конвенции послом Хорватии Горданом Маркотичем.
9. Заседания рабочих групп Группы правительственных экспертов возглавлялись двумя координаторами: послом Индии Джаянтой Прасадом – по взрывоопасным пережиткам войны и послом Финляндии Маркку Реймаа – по непротивопехотным минам, которому помогал в качестве товарища Координатора советник-посланник Гарри Мяки-Рейника из Финляндии. Обязанности секретаря Группы исполнял сотрудник по политическим вопросам женевского сектора Департамента по вопросам разоружения г-н Питер Коларов. Ему помогал сотрудник по политическим вопросам г-н Бантан Нугрохо.
10. Группа провела четыре пленарных заседания. На своем первом пленарном заседании 7 марта 2005 года Группа приняла свою повестку дня (CCW/GGE/X/1), подтвердила Правила процедуры, как они были приняты и использованы второй обзорной

Конференцией (CCW/CONF.II/PC.1/1 с устными поправками), и приняла свою программу работы (CCW/GGE/X/2).

11. В работе Группы участвовали следующие государства - участники Конвенции: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мальта, Марокко, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Святейший Престол, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония.

12. В работе Группы также участвовало следующее государство, которое сдало на хранение свой документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к Конвенции, но для которого она еще не вступила в силу: Шри-Ланка.

13. В работе Группы также участвовали следующие государства, подписавшие Конвенцию: Афганистан, Вьетнам, Египет и Нигерия.

14. В качестве наблюдателей участвовали следующие государства – неучастники Конвенции: Азербайджан, Йемен, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия и Сингапур.

15. В работе Группы принимали участие представители Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и противоминной службы Организации Объединенных Наций (ЮНМАС).

16. В работе Группы также принимали участие представители следующих организаций: Европейской комиссии, Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) и Международного комитета Красного Креста (МККК).

17. В работе Группы также принимали участие представители следующих неправительственных организаций: Австрийской помощи жертвам мин, Американской ассоциации адвокатов, Женевского призыва, Коалиции по кассетным боеприпасам, Консультативной группы по минам, Лендмайн-экшн (СК), Международной кампании

за запрещение наземных мин (МКЗНМ), Норвежского Красного Креста, Пакс-Кристи (Нидерланды), Хьюмен райтс уотч, Швейцарской кампании за запрещение наземных мин, Экзетерского университета (СК) и Экшнгруп-лендмайн (Германия).

18. На первом пленарном заседании Группы в общем обмене взглядами участвовали следующие государства: Австралия, Аргентина, Канада, Китай, Куба, Нидерланды (от имени Европейского союза), Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чили и Япония. В общем обмене взглядами также участвовали ЮНМАС (от имени ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНМАС), а также МККК и ЖМЦГР.

19. На том же заседании в общем обмене взглядами о состоянии Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны участвовали Нидерланды, Норвегия, Финляндия, Швейцария, а также МККК. Группа приветствовала государства-участники, которые уведомили Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о своей согласии на обязательность для них Протокола: Хорватию, Германию, Швецию, Литву и Сьерра-Леоне.

20. Рабочая группа по взрывоопасным пережиткам войны провела два заседания и обсудила осуществление существующих принципов международного гуманитарного права и возможные превентивные меры, направленные на совершенствование конструкции определенных конкретных типов боеприпасов, включая суббоеприпасы, с целью минимизировать гуманитарный риск превращения этих боеприпасов во взрывоопасные пережитки войны. Она также провела одно совещание военных и технических экспертов под председательством г-на Романа Хангера из Швейцарии и обсудила документ, представленный Председателем Совещания военных и технических экспертов по взрывоопасным пережиткам войны и озаглавленный "Предварительная повестка дня Совещания военных экспертов по ВПВ", как содержится в CCW/GGE/X/WG.1/1.

21. Рабочая группа по непротивопехотным минам провела четыре заседания и обсудила "Предложения и соображения по НППМ в рамках Группы правительственных экспертов (ГПЭ) с целью заложить основы для последующей работы", представленные Координатором, как содержится в CCW/GGE/X/WG.2/1. Она также провела одно совещание военных экспертов под председательством генерал-майора Ахти Вартиайнена из Финляндии и обсудила документ, представленный Председателем совещания военных экспертов по непротивопехотным минам и озаглавленный "Предварительная повестка дня совещания военных экспертов по НППМ", как содержится в CCW/GGE/X/WG.2/2.

22. В соответствии с решениями, принятыми на Совещании государств – участников Конвенции в 2004 году (CCW/MSP/2004/2), одно пленарное заседание 10 марта 2005 года, под председательством посла Гордана Маркотича, было посвящено рассмотрению вариантов поощрения соблюдения Конвенции и рассмотрело рабочий документ, представленный назначенным Председателем и озаглавленный "Соблюдение", как содержится в CCW/GGE/X/3.

23. В соответствии с решениями, принятыми на Совещании государств – участников Конвенции в 2004 году (CCW/MSP/2004/2), одно пленарное заседание 11 марта 2005 года, под председательством посла Гордана Маркотича, было посвящено рассмотрению подготовки третьей обзорной Конференции государств – участников Конвенции и рассмотрело документ, представленный назначенным Председателем и озаглавленный «Справка в качестве "пищи для размышлений"», как содержится в CCW/GGE/X/4.

24. В ходе сессии Рабочая группа по взрывоопасным пережиткам войны рассмотрела документы CCW/GGE/X/WG.1/1 и CCW/GGE/X/WG.1/WP.1 – CCW/GGE/X/WG.1/WP.6, а Рабочая группа по непротивопехотным минам рассмотрела документы CCW/GGE/X/WG.2/1, CCW/GGE/X/WG.2/2, CCW/GGE/X/WG.2/WP.1 – CCW/GGE/X/WG.2/WP.3, как перечислено в приложении II. Эти документы имеются в наличии на всех официальных языках через Систему официальных документов Организации Объединенных Наций по адресу <http://documents.un.org>.

25. Рабочая группа по взрывоопасным пережиткам войны заслушала презентацию со стороны Франции – "Французская матрица по методике". Рабочая группа по непротивопехотным минам заслушала презентации со стороны Австралии – "Методики маркировки минных полей: актуализация по разработкам" и "Переход – Как много времени необходимо?", Дании – "Обнаружение" и Финляндии – "Визуализация операционных эффектов предлагаемых стандартов по обнаруживаемости и типу взрывателей".

26. В ходе сессии прошла фотовыставка г-на Джона Родстеда по взрывоопасным пережиткам войны, устроенная Пакс-Кристи (Нидерланды) от имени Коалиции по касетным боеприпасам.

27. На своем заключительном пленарном заседании 11 марта 2005 года Группа правительственных экспертов приняла своей процедурный доклад о десятой сессии, как содержится в документе CCW/GGE/X/CRP.1 с устными поправками, который выпускается в качестве документа CCW/GGE/X/5.

Приложение I

Повестка дня
как принято на первом пленарном заседании 7 марта 2005 года

1. Открытие сессии назначенным Председателем Совещания государств – участников Конвенции, подлежащего проведению 24–25 ноября 2005 года.
2. Принятие повестки дня.
3. Подтверждение Правил процедуры.
4. Вопрос об участии.
5. Организация работы Группы правительственных экспертов.
6. Справочная документация.
7. Взрывоопасные пережитки войны (ВПВ).
8. Непротивопехотные мины (НППМ).
9. Возможные варианты поощрения соблюдения Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов.
10. Третья Конференция государств – участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции.
11. Разное.
12. Принятие процедурного доклада.

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ
ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ, 7 - 11 МАРТА 2005 ГОДА

Условное обозначение	Название	Страны/организации
CCW/GGE/X/1	Предварительная повестка дня	назначенный Председатель
CCW/GGE/X/2	Предварительная программа работы	назначенный Председатель
CCW/GGE/X/3	Соблюдение	назначенный Председатель
CCW/GGE/X/4	Справка в качестве "пищи для размышлений"	назначенный Председатель
CCW/GGE/X/5	Процедурный доклад	секретариат
CCW/GGE/X/WP.1	Ответы на определенные озабоченности относительно возможного механизма соблюдения по КОО – пояснительный меморандум по CCW/GGE/IX/WP.1	Европейский союз
CCW/GGE/X/WG.1/1	Предварительная повестка дня Совещания военных экспертов по ВПВ	Председатель Совещания военных и технических экспертов по ВПВ
CCW/GGE/X/WG.1/WP.1	Военная полезность кассетных боеприпасов	Соединенное Королевство
CCW/GGE/X/WG.1/WP.2	Международное гуманитарное право и ВПВ	Австралия, Канада, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Швейцария и Швеция в консультации с Международным комитетом Красного Креста

Условное обозначение	Название	Страны/организации
CCW/GGE/X/WG.1/WP.3	Предлагаемые определения для кассетных боеприпасов и суббоеприпасов	ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНМАС
CCW/GGE/X/WG.1/WP.4	Надежность и применение кассетных боеприпасов	Германия
CCW/GGE/X/WG.1/WP.5	Обзор за 2004 год	Председатель Совещания военных и технических экспертов по ВПВ
CCW/GGE/X/WG.1/WP.6	Перспективы на 2005 год	Председатель Совещания военных и технических экспертов по ВПВ
CCW/GGE/X/WG.2/1	Предложения и соображения по НППМ в рамках Группы правительственных экспертов (ГПЭ) с целью заложить основы для последующей работы	Координатор по НППМ
CCW/GGE/X/WG.2/2	Предварительная повестка дня Совещания военных экспертов по НППМ	Председатель Совещания военных экспертов по НППМ
CCW/GGE/X/WG.2/WP.1	Визуализация операционных эффектов предлагаемых стандартов по обнаруживаемости и типу взрывателей	Координатор по НППМ
CCW/GGE/X/WG.2/WP.2	Замечания по актуальным проблемам в связи с непротивопехотными минами	Германия
CCW/GGE/X/WG.2/WP.3	Итоги Совещания военных экспертов по НППМ	Председатель Совещания военных экспертов по НППМ
CCW/GGE/X/CRP.1 (только на англ. языке)	Проект процедурного доклада	секретариат

Условное обозначение	Название	Страны/организации
CCW/GGE/X/Misc.1 (только на англ./исп./фр. языке)	Предварительный список участников	секретариат
CCW/GGE/X/INF.1 (только на англ./исп./фр. языке)	Список участников	секретариат
CCW/GGE/X/INF.1/Add.1 (только на англ. языке)	Список участников – добавление	секретариат

Вышеуказанные документы имеются в наличии на всех официальных языках через Систему официальных документов Организации Объединенных Наций по адресу: <http://documents.un.org>.
